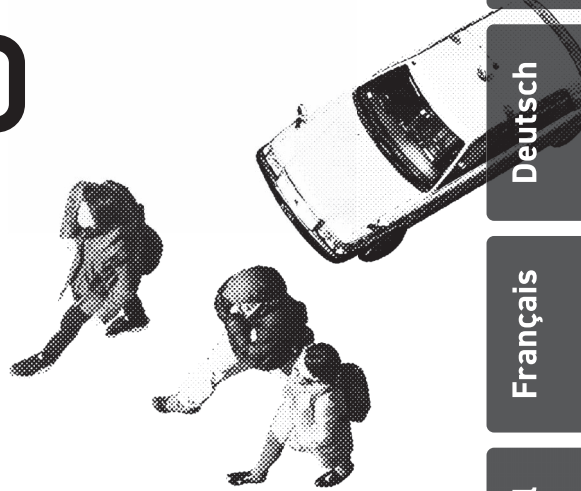




DIGITAL KEYBOARD / CLAVIER NUMÉRIQUE / TECLADO DIGITAL
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ / 电子琴 / 디지털 키보드

PSS-A50

Owner's Manual
Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Руководство пользователя
使用说明书
사용설명서



English

Deutsch

Français

Español

Русский

中文

한국어

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4-5.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4-5.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 5.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 4-5.

Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел « ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ » на стр. 4-5.

使用本乐器之前, 务必阅读第4-5页上的“注意事项”。

악기를 사용하기 전에 본 설명서 4~5페이지의 “안전 주의사항”을 반드시 읽으시기 바랍니다.

EN/DE/FR/ES/RU/ZH/KO

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

안전 주의사항

사용 전에 반드시 “안전 주의사항”을 읽어 주십시오.

본 설명서를 찾기 쉬운 안전한 곳에 보관하여 향후에 참조하도록 하십시오.



경고

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할 가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

전원

- USB 케이블을 히터나 라디에이터 등의 열기구와 가까운 곳에 두지 마십시오. 또한 케이블이 손상될 수 있으므로 과도하게 구부리거나 무거운 물건을 놓지 마십시오.
- 본 제품에 알맞은 것으로 지정된 전압만 사용하십시오. 전압 조건은 제품 명판에 인쇄되어 있습니다.
- USB 케이블은 본 제품 전용으로 설계되었습니다. 다른 기기에는 사용하지 마십시오.
- 플러그를 정기적으로 점검하고, 오물이나 먼지가 쌓인 경우에는 이를 제거하십시오.

분해 금지

- 본 제품의 내부를 열거나 내부 부품을 분해, 개조하지 마십시오. 감전이나 화재, 부상 또는 고장의 원인이 될 수 있습니다. 고장이 의심되는 경우에는 즉시 사용을 중단하고 Yamaha 공식 AS센터에서 점검을 받으도록 하십시오.

침수 경고

- 비에 젖지 않도록 하고, 물 또는 습기가 많은 장소에서 사용하거나 쏟아질 우려가 있는 액체가 담긴 용기(예: 화병, 병 또는 유리컵)를 본 제품에 올려놓지 않도록 하십시오. 물과 같은 액체가 제품 안으로 새어 들어가는 경우, 즉시 전원을 끄고 AC 콘센트에서 플러그를 분리한 다음 Yamaha 공식 AS센터에 제품 점검을 의뢰하십시오.
- 절대로 젖은 손으로 플러그를 꽂거나 빼지 마십시오.

화재 경고

- 양초 등 연소성 물품을 본체 위에 놓지 마십시오. 연소성 물품이 떨어져 화재를 일으킬 수 있습니다.

전자 의료기기에 미치는 영향

- 자성은 전자 의료기기에 영향을 미칠 수 있습니다.
 - 의료기기 주변이나 무선파 사용이 제한되는 영역 안에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
 - 심박조절기 또는 제세동기를 이식한 사람이 있을 경우 15cm 이내에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.

배터리 최적화

- 아래의 안전 주의사항을 준수하십시오. 그렇지 않으면 폭발, 화재가 발생하거나 배터리 액이 누출될 수 있습니다.
 - 배터리를 임의로 조작하거나 분해하지 마십시오.
 - 배터리를 불에 넣지 마십시오.
 - 일회용 배터리는 재충전하지 마십시오.
 - 배터리를 목걸이, 머리핀, 동전, 열쇠 등과 같은 금속 물체와 가까이 두지 마십시오.
 - 지정된 배터리 유형(13페이지)만 사용하십시오.
 - 새 배터리를 사용할 경우 같은 제조업체에서 만든 동일한 형식의 동일한 모델을 사용하십시오.
 - +/- 극성 표시에 맞춰 배터리를 정확하게 삽입하십시오.
 - 배터리가 완전히 소모된 경우 또는 제품을 장시간 사용하지 않는 경우에는 제품에서 배터리를 빼십시오.
 - Ni-MH 배터리를 사용할 경우 배터리 사용 지침을 준수하십시오. 충전 시에는 지정된 충전기만 사용하십시오.
- 사고로 삼킬 수도 있으므로 배터리는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리 액이 누출된 경우 누출된 액체가 손에 닿지 않도록 하십시오. 배터리 액이 누출되어 눈이나 입, 피부에 닿은 경우에는 즉시물로 씻은 후 의사와 상담하십시오. 배터리 액은 부식성이기 때문에 시력 상실 및 화학적 화상을 야기할 수 있습니다.

이상 징후 발견 시

- 다음과 같은 문제가 발생할 경우 즉시 전원 스위치를 끄고 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. (배터리를 사용할 경우에는 제품에서 모든 배터리를 제거하십시오.) 그대로 사용을 계속했을 경우 감전, 화재 또는 고장의 위험이 있습니다. 바로 Yamaha 공식 AS센터에 점검을 의뢰하여 주시기 바랍니다.
 - USB 케이블 또는 플러그가 마모되거나 손상된 경우
 - 이상한 냄새나 연기가 나는 경우
 - 제품 내부에 이물질이 들어간 경우
 - 제품 사용 중 갑자기 소리가 나지 않는 경우
 - 제품에 금이 가거나 손상이 발생한 경우

주의

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 본인이나 타인의 신체적 부상 또는 본 제품이나 기타 재산의 손상을 방지하시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

전원

- 지정된 USB 전원 어댑터(7페이지)만 사용하십시오. 다른 어댑터를 사용할 경우 고장, 발열, 화재 등의 원인이 될 수 있습니다.
- 멀티탭을 사용하여 연결하지 마십시오. 음질이 저하되거나 콘센트가 과열되어 화재의 원인이 될 수 있습니다.
- 제품이나 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때에는 반드시 USB 케이블이 아닌 플러그 손잡이 부분을 잡으십시오. 케이블을 당기면 손상될 수 있습니다.
- 본 제품을 장시간 동안 사용하지 않을 경우 또는 뇌우 발생 시에는 플러그를 콘센트에서 뽑아놓으십시오.

설치

- 불안정한 장소에는 본 제품을 설치하지 마십시오. 본체가 떨어져서 고장이 나거나 사용자 혹은 다른 사람이 다칠 수 있습니다.
- 본체를 옮길 경우에는 케이블이 손상되거나 다른 사람이 밟아 걸려 넘어져 다치지 않도록 연결된 모든 케이블을 분리한 후 이동하십시오.
- 본 제품을 AC 콘센트 가까이에 설치하십시오. 고장 또는 오작동이 발생할 경우 즉시 전원 스위치를 끄고 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. 전원을 끄더라도 제품 내부에는 최소한의 전류가 흐르고 있습니다. 제품을 장시간 사용하지 않을 때에는 반드시 콘센트에서 플러그를 분리하십시오.

Yamaha는 부적절하게 제품을 사용하거나 개조하여 발생한 고장 또는 데이터 손실이나 파손에 대해 책임지지 않습니다.

제품을 사용하지 않을 때에는 항상 전원을 끄십시오.

[스] (대기/꺼짐) 스위치가 대기 상태(화면 꺼짐)에 놓여 있어도 본 제품에는 여전히 최소한의 전류가 흐릅니다.

제품을 장시간 사용하지 않을 때에는 반드시 콘센트에서 플러그를 분리하십시오.

배터리는 반드시 해당 지역의 법규에 따라 폐기하십시오.

DMI-7 2/2

주의사항

제품의 오작동/손상, 데이터 손상 또는 기타 재산의 손상을 방지하기 위해 다음 주의사항을 준수하십시오.

■ 취급

- TV, 라디오, 스테레오 음향 장비, 휴대 전화 또는 기타 전기 장치 부근에서는 본 제품을 사용하지 마십시오. 본 제품, TV 또는 라디오에서 잡음이 생길 수 있습니다.
- 먼지, 진동이 많은 곳, 극한 혹은 고온의 장소(예: 직사광선, 히터 주변, 대낮 중 차량의 실내)에 본 제품을 노출시키지 마십시오. 이로 인해 패널의 외관 변형, 내장 부품의 손상, 불안정한 작동이 유발될 수 있습니다. 검증된 작동 온도 범위는 5~40°C(41~104°F)입니다.
- 패널이나 건반이 변색될 수 있으므로 비닐, 플라스틱 또는 고무로 된 물체를 제품 위에 올려놓지 마십시오.

■ 유지보수

- 제품을 닦을 때는 부드러운 마른 천을 사용하십시오. 도료희석제, 용제, 알코올, 세정액 또는 화학약품 처리된 걸레는 사용하지 마십시오.

■ 데이터 저장

- 본 제품의 데이터 중 일부(13페이지)는 전원이 꺼지더라도 그대로 유지됩니다. 그러나 저장된 데이터는 오류나 조작 실수 등으로 손실될 수 있습니다.

연결

- 본 제품을 다른 전자 기계에 연결할 때에는 먼저 모든 기계의 전원을 끈 다음 연결하십시오. 전원을 켜거나 끄기 전에는 음량을 최소로 낮추십시오.
- 연주를 시작하기 전에 제품의 음량이 최소로 설정되어 있는지 확인하고 연주 중 단계적으로 음량을 올려 원하는 음량 수준으로 맞추십시오.

취급상 주의

- 제품의 틈에 손가락이나 손을 넣지 마십시오.
- 패널이나 건반의 틈새에 종이나 금속 물질 등의 물건을 끼워넣거나, 떨어뜨리지 않도록 주의하십시오. 본인이나 타인의 신체적 부상, 본 제품이나 기타 재산의 손상 또는 운영 오작동의 원인이 될 수 있습니다.
- 제품에 올라가거나 무거운 물체를 올려놓지 마십시오. 버튼, 스위치, 입출력 단자 등에 무리하게 힘을 가하지 마십시오. 본체가 파손되거나 사용자가 다칠 위험이 있습니다.
- 음량을 크게 하거나 귀에 무리가 되는 수준의 음량으로 장시간 작동시키지 마십시오. 청력 손실이 나타나거나 귀 울림현상이 발생하는 경우에는 이비인후과 전문의의 진찰을 받으십시오.

정보

■ 저작권

- MIDI 데이터 및 오디오 데이터 등의 상용 음악 데이터를 복사하는 것은 엄격하게 금지되어 있습니다. 단, 개인적인 용도로 사용하는 경우는 예외입니다.
- 본 제품에는 Yamaha가 저작권을 보유한 콘텐츠 또는 타인의 저작권을 사용하기 위해 Yamaha가 라이선스를 획득한 콘텐츠가 통합되어 번들로 제공됩니다. 저작권법 및 기타 관련법에 따라 저작권 관련 콘텐츠가 저장 또는 기록되고 제품 콘텐츠와 사실상 동일하거나 매우 유사한 매체는 배포할 수 없습니다.
 - * 위 콘텐츠에는 컴퓨터 프로그램, 반주 스타일 데이터, MIDI 데이터, WAVE 데이터, 음색 녹음 데이터, 악보, 악보 데이터 등이 포함됩니다.
 - * 본 콘텐츠를 이용한 자신의 연주 또는 음악 창작물이 녹음된 매체를 배포하는 것은 허용되며, 이 경우 Yamaha Corporation의 허가가 필요하지 않습니다.

■ 본 사용설명서

- 본 사용설명서에 표시된 그림 및 화면은 설명용으로만 제공된 것으로, 실제 제품에 나타나는 것과 다소 다르게 표시될 수 있습니다.
- 본 사용설명서에 기재된 회사명과 제품명은 각 회사의 상표 또는 등록 상표입니다.

Yamaha 디지털 키보드를 구입해 주셔서 감사합니다!

본 악기는 초보자도 즐길 수 있는 다양한 이펙트와 음향이 포함된 강력한 연주 기능을 제공합니다. 본 설명서를 자세히 읽으셔서 본 악기의 편리한 첨단 기능을 충분히 활용하시기 바랍니다.

본 설명서를 찾기 쉬운 장소에 보관하여 추후에 다시 참고하시기 바랍니다.

설명서 정보

본 사용설명서 외에 다음과 같은 온라인 자료(PDF 파일)도 이용할 수 있습니다.



MIDI Reference

MIDI 실행 차트 등 MIDI 관련 정보가 수록되어 있습니다.

이 문서를 입수하려면 Yamaha Downloads 웹사이트에 접속한 후 모델명을 입력해서 원하는 파일을 검색하면 됩니다.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

포함된 부속 품목

- 사용설명서(본 책자) (1)
- USB 케이블(1)
- Online Member Product Registration (1)

설치

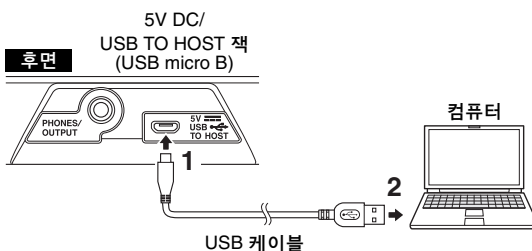
악기 구동 방식에 따라 아래 수록된 세 가지 전원 지침 중 하나를 따르십시오. PSS-A50에는 전원 부속품(USB 케이블 제외)이 포함되지 않으므로 필요에 따라 별도로 구입해야 합니다.

1 USB 버스 전원 사용

USB 버스 전원

본 악기는 USB 케이블로 연결된 컴퓨터에서 전원을 공급받을 수 있는 버스 전원형 기기입니다.

제공된 USB 케이블을 그림에 표시된 순서대로 연결합니다.

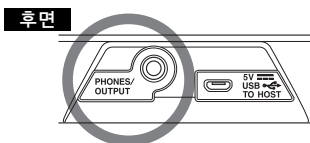


USB 케이블을 분리할 때는 전원을 먼저 끈 뒤 위의 절차를 역순으로 진행하십시오.

PHONES/OUTPUT 잭

주의

- 헤드폰을 사용하기 전에 악기의 음량을 최소로 설정하십시오. 안전하게 사용하고 귀가 편하도록 악기를 연주하면서 음량을 점차 올리십시오.



스테레오 미니 플러그가 있는 스테레오 헤드폰을 연결할 때 사용됩니다. 이 잭은 외부 출력의 기능도 수행해 본 악기의 오디오 신호를 외부 오디오 장치로 전송합니다. 헤드폰 플러그 등을 잭에 끼우면 악기의 스피커가 자동으로 꺼집니다.

주의

- 높은 음량 또는 귀에 거슬리는 수준의 음량으로 악기나 헤드폰을 장시간 작동시키지 마십시오. 이로 인해 영구 청각 장애가 나타날 수 있습니다.
- 본 악기를 다른 전자 부품에 연결할 때는 먼저 모든 음량을 최소 수준으로 설정한 다음 모든 부품의 전원을 끄십시오. 그렇지 않으면 부품에 전기적 충격이나 손상이 발생할 수 있습니다.

주의사항

- 외부 장치가 손상될 가능성을 방지하기 위해 먼저 악기의 전원을 끈 다음 외부 장치를 커십시오. 전원을 끌 때는 먼저 외부 장치의 전원을 끈 다음 악기 전원을 끄십시오.

주의사항

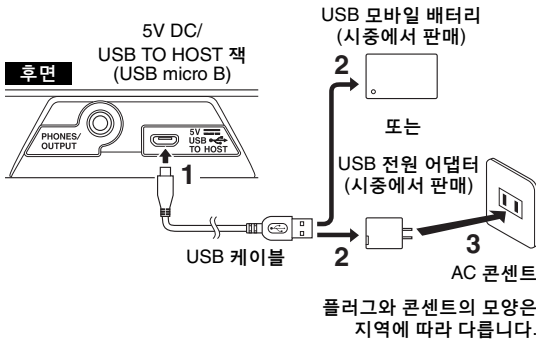
- 3m 미만의 USB 케이블을 사용하십시오. 움직임이 저하되는 경우, 반드시 포함된 USB 케이블을 사용하거나 필요한 만큼 주 움직임을 낮추십시오

주

- USB 케이블이 연결되어 있고 약기에 배터리가 장착되어 있는 경우 USB 케이블을 통해 자동으로 전원이 공급됩니다.

2 USB 전원 어댑터 또는 USB 모바일 배터리 사용

제공된 USB 케이블 및 별도로 판매되는 USB 전원 어댑터(또는 USB 모바일 배터리)를 그림에 표시된 순서대로 연결합니다.



USB 케이블 등을 분리할 때는 전원을 먼저 끈 뒤 위의 절차를 역순으로 진행하십시오.

USB 전원 어댑터/USB 모바일 배터리 요건

- 출력 전압: 4.8V~5.2V
- 출력 전류: 0.5A 이상

주의

- 위와 같은 사양의 USB 전원 어댑터 또는 USB 모바일 배터리를 사용하십시오. 잘못된 USB 전원 어댑터를 사용하면 약기가 손상되거나 과열될 수 있습니다. 특정 USB 전원 어댑터 또는 USB 모바일 배터리에 대한 안전 주의사항을 읽어주십시오.

주의사항

- 일부 USB 모바일 배터리의 경우 본 약기와 같이 전류 소모가 적은 기기에 연결하면 자동으로 전원 공급이 중단됩니다. 저전류 모드 기능 등 기기에 40mA 이하의 전원을 공급할 수 있는 USB 모바일 배터리를 사용하십시오.
- 약기가 켜질 때 전원이 갑자기 꺼지는 경우, USB 전원 어댑터가 요건을 충족하지 못하거나 손상된 것일 수 있습니다. 요건을 충족하는 어댑터 등 다른 USB 전원 어댑터를 사용하십시오. 오작동이 발생하는 경우, Yamaha 공식 AS 센터에 문의하십시오.

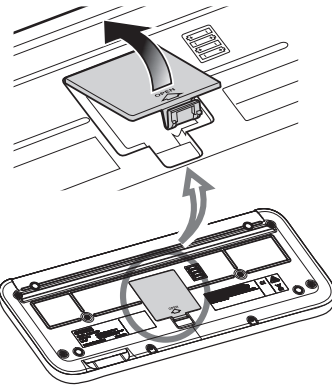
3 배터리 사용

본 약기에는 4개의 “AA” 사이즈 알카라인(LR6)/망간(R6) 배터리 또는 니켈 메탈 수소 충전식 배터리(충전식 Ni-MH 배터리)가 필요합니다. 본 약기에는 알카라인 배터리 또는 충전식 Ni-MH 배터리를 권장합니다. 다른 유형의 배터리를 사용할 경우 배터리 성능이 떨어질 수 있기 때문입니다.

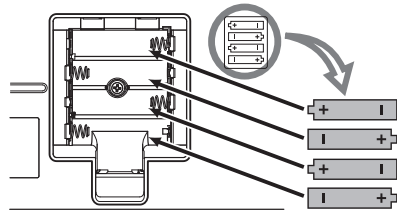
경고

- 안전 주의사항의 “배터리 최적화” 부분을 참조하십시오(4~5 페이지).

- 1 약기의 전원이 꺼져 있는지 확인합니다.
- 2 약기의 하단 패널에 위치한 배터리 함 덮개를 엽니다.



- 3 배터리 함 내부의 극성 표시에 맞춰 4개의 새 배터리를 올바른 방향으로 삽입합니다.



- 4 함 덮개를 다시 씌운 후 제자리에서 단단하게 잠기도록 합니다.

주의사항

- 배터리 유형을 올바르게 설정하십시오(12페이지). 배터리 유형을 설정하지 않으면 배터리 수명이 단축될 수 있습니다.
- USB 케이블과 장착된 배터리를 연결하거나 분리하면 전원이 꺼져 당시 녹음되고 있는 데이터가 손실될 수 있습니다.

전원 켜기/대기

전원 켜기

[⏻] (대기/켜짐) 스위치를 누릅니다.

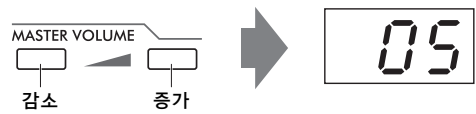


화면이 켜집니다.

전원을 대기 상태로 전환

[⏻](대기/켜짐) 스위치를 1초 동안 누릅니다.

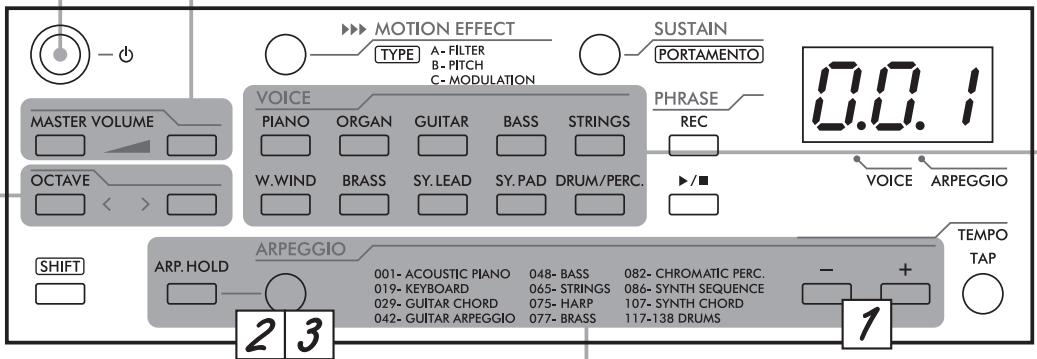
주 음량 조절



음량 범위: 00~15(기본: 13)

주

- “초기화”(13페이지)가 완료되면 기본값인 13으로 음량이 재설정됩니다.



옥타브 이동

옥타브 단위로 피치를 위아래로 이동시킬 수 있습니다.

피치 변경



“-04”~“+04”의 옥타브 값이 표시됩니다.

주

- 옥타브 설정을 기본값 “00”으로 재설정하려면 OCTAVE 버튼들을 동시에 누르십시오.
- 옥타브 설정이 -03, -04, +03 또는 +04인 경우, 음색이 너무 부드럽게 들리거나 한 옥타브 내의 피치가 다른 옥타브(위 또는 아래)와 동일하게 들릴 수 있습니다.

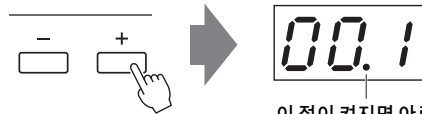
아르페지오

이 기능에서는 하나 또는 여러 개의 건반을 누르기만 하면 음정 및 리듬 프레이즈와 반주 패턴을 자동으로 트리거할 수 있습니다.

1 아르페지오 유형을 선택합니다.

[-] 및 [+] 버튼을 사용하십시오.

선택한 유형 번호가 표시됩니다.



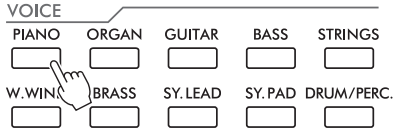
이 점이 켜지면 아르페지오 번호가 표시됩니다.

주

- 패널의 아르페지오 카테고리 목록을 참조하십시오.
- [-] 또는 [+] 버튼을 길게 누르면 값이 감소하거나 증가합니다. [SHIFT] 버튼을 누른 상태에서 [-] 또는 [+] 버튼을 누를 때마다 각 아르페지오 카테고리 상단으로 이동합니다.
- 117~138 번은 드럼 패턴입니다. 드럼 키트 음색과 함께 “Hold”(9페이지)를 사용해 연주하여 이 음색을 리듬 트랙으로 사용하십시오.
- 음색을 자동으로 선택하면 해당 음색에 대한 최적의 아르페지오 유형이 선택됩니다.

건반 음향(음색) 선택

VOICE 버튼



이 점이 켜지면 음색 번호가 표시됩니다.

다양한 악기 음색이 음색 버튼에 맞게 분류되고 할당되어 있습니다. 반복해서 동일한 음색 버튼을 누르면 할당된 음색이 순서대로 선택됩니다.

주

- 특정 음색 이름은 14페이지를 참조하십시오.
- [DRUM/PERC.] 버튼의 음색 번호 039 및 040은 드럼 키트 음색입니다. 각 건반에는 다양한 드럼 및 퍼커션 음향이 지정되어 있어 건반을 통해 연주할 수 있습니다. 악기 및 각 드럼 키트의 건반 할당에 관한 자세한 내용은 16페이지를 참조하십시오.

어떤 음향도 들리지 않거나 음향이 너무 약하면 다음과 같이 시도하십시오.

- 음량을 높입니다.
- PHONES/OUTPUT 잭에서 헤드폰을 분리합니다.
- 로컬 컨트롤을 On으로 설정합니다(12페이지).
- 배터리를 모두 새 배터리 또는 충전된 배터리로 교체합니다(7페이지).
- 옥타브 설정을 기본(00)으로 재설정합니다.

2 아르페지오 시퀀스를 시작합니다.

[ARPEGGIO] 버튼을 누릅니다.



건반을 길게 누르면 아르페지오 시퀀스가 시작됩니다.



3 아르페지오를 끕니다.

[ARPEGGIO] 버튼을 누릅니다.



아르페지오 홀드

건반에서 손을 떼어도 아르페지오가 자동으로 순환됩니다. 아르페지오 음향을 배경으로 건반을 연주할 수 있습니다.

아르페지오를 재생하면서 [ARP. HOLD] 버튼을 누릅니다.



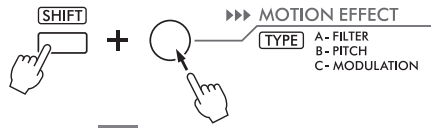
아르페지오 홀드 기능을 작동 중지시키려면 [ARP. HOLD] 버튼을 다시 누릅니다.

주

- 아르페지오 홀드 작동 중에 [ARP. HOLD] 버튼을 누른 상태에서 원하는 건반을 누르면 아르페지오 프레이즈를 변경할 수 있습니다.
- 아르페지오 홀드가 작동 중지되면 아르페지오 홀드 설정 전에 선택된 마지막 음색을 불러올 수 있습니다.

모션 이펙트

[MOTION EFFECT] 버튼을 누르고 있는 동안에는 연주음에 모션 이펙트가 적용됩니다. 모션 이펙트는 A, B, C의 3가지 유형이 있으며, 시간이 지남에 따라 음향의 필터, 피치 및 모듈레이션이 해당 유형에 맞게 변합니다. 각 유형마다 약 10개의 하위 유형이 있습니다.



선택한 유형 및 번호가 표시됩니다.

원하는 유형 선택

[SHIFT] 버튼을 누른 상태에서 [MOTION EFFECT] 버튼을 누를 때마다 (A01, A02 등의) 순서대로 유형이 선택됩니다.

- 주
- 순서대로 A, B 또는 C 유형의 상단으로 이동하려면 [SHIFT] 버튼을 누른 상태에서 [MOTION EFFECT] 버튼을 누르십시오.
 - 특정 음색, 옥타브, 유형의 조합은 잡음을 발생시킬 수 있습니다.

[SHIFT] 버튼

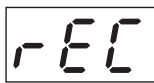
- 다양한 악기 설정(12페이지: 건반 설정)을 실시합니다.
- 박스 형태로 표시된 기능을 선택합니다. (모션 이펙트의 유형: [TYPE], 포르타 멘토: [PORTAMENTO])

녹음/재생

연주를 녹음할 수 있습니다(프레이즈 녹음). 1개의 녹음만 이용할 수 있기 때문에 이전에 기록한 데이터는 삭제됩니다.

1 녹음 대기

[REC]를 누릅니다.

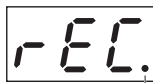


(녹음 대기)

녹음 대기 모드를 종료하려면 [REC] 버튼을 다시 누릅니다.

2 녹음 시작

건반을 연주하여 녹음을 시작합니다.



(점이 박자와 함께 깜박임)

▶/■을 눌러도 녹음을 시작할 수 있습니다.

3 녹음 중지

[REC]를 누릅니다.

4 재생

▶/■를 누릅니다.

박자

반복 재생에 사용되는 프레이즈(11페이지)를 녹음할 때 녹음 대기 모드("REC" 표시) 중 박자를 설정합니다. 잘못된 박자로 녹음한 경우 반복 중 원치 않는 목음이 삽입될 수 있는데, 이는 프레이즈가 소절 단위로 반복되기 때문입니다. 12페이지의 "메트로놈"을 통해 박자를 설정할 수 있습니다(기본 설정: 4/4박자). 녹음할 때 메트로놈을 사용할 수 있지만 메트로놈은 녹음되지 않습니다.

주

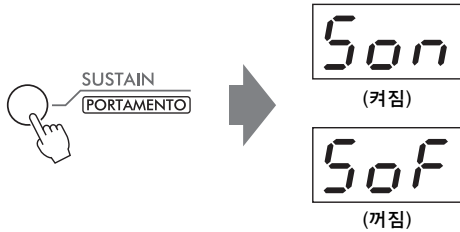
- 녹음 중에 녹음 용량이 차는 경우, "Full" 메시지가 화면에 표시되면서 녹음이 중지됩니다.
- 4박자의 곡인 경우 네 번(예: 4/4박자 등), 3박자의 곡인 경우 세 번(예: 3/4박자) [TEMPO/TAP] 버튼을 두드리기만 하면 원하는 속도로 프레이즈를 시작할 수 있습니다.

서스테인

연주음의 지속 시간이 더 길어집니다.

서스테인 키기 또는 끄기

[SUSTAIN] 버튼을 누를 때마다 번갈아 켜지거나 꺼집니다.

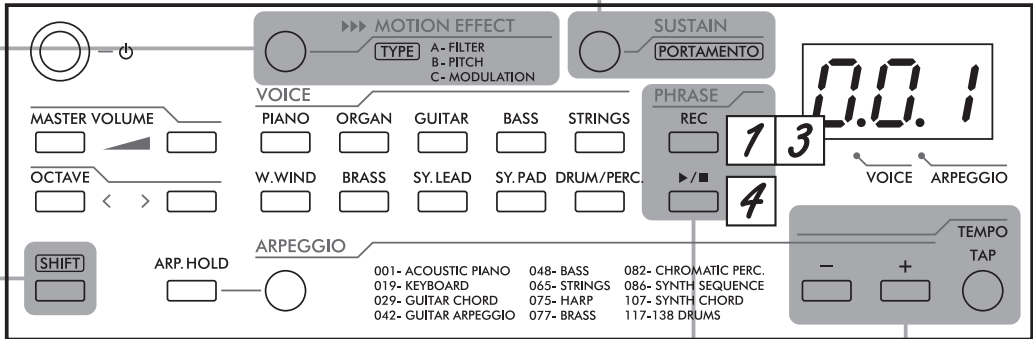
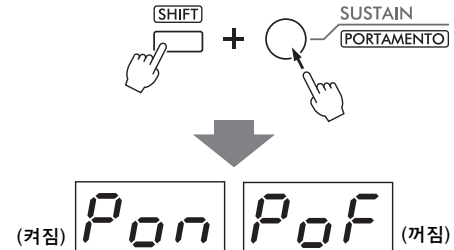


포르타멘토

건반에서 연주한 한 음에서 다음 음까지 피치를 부드럽게 전환합니다.

포르타멘토 키기 또는 끄기

[SHIFT] 버튼을 누른 상태에서 [SUSTAIN] 버튼을 누를 때마다 번갈아 켜지거나 꺼집니다.



프레이즈 삭제

아래의 버튼을 순서대로 누릅니다.

[REC] → [▶/■] → [▶/■]

반복 재생

녹음한 프레이즈를 반복해서 재생합니다.

[SHIFT] 버튼을 누른 상태에서 [▶/■]를 누릅니다.

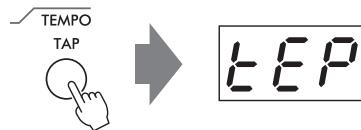
주

- 몇 소절에 대한 아르페지오 및 연주를 녹음한 후 반복 재생하여 재생 중 원하는 대로 연주를 추가할 수 있습니다.
- 두 번째 반복 재생할 때부터 음색이 녹음 음색과 다를 수 있습니다. 녹음 중 마지막으로 선택한 음색이 두 번째 재생할 때부터 사용되기 때문입니다.

템포

프레이즈, 아르페지오 재생 및 모션 이펙트, 메트로놈 속도에 대한 템포를 설정할 수 있습니다.

[TEMPO/TAP] 버튼을 누릅니다.

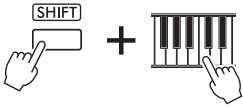


“tEP” 또는 현재 템포가 표시되는 동안 [+] / [-] 버튼을 사용합니다.

주

- [-] 또는 [+] 버튼을 계속 누르고 있으면 값이 감소하거나 증가합니다.
- 템포를 재설정하려면 [-] 버튼과 [+] 버튼을 동시에 누르십시오.
- 프레이즈 또는 메트로놈 재생 중에 [TEMPO/TAP] 버튼을 원하는 템포에서 두 번만 누르면 템포가 변경됩니다.

키보드 설정



이 세부 설정을 사용하면 편의성과 작동성이 향상됩니다. 변경하려면 [SHIFT] 버튼을 누른 상태에서 표시된 대로 해당 건반을 동시에 누릅니다(필요하면 반복적으로). [+/-] 및 [-] 건반을 사용하여 값을 변경하거나 기본 건반을 사용하여 기본값(밑줄 표시)을 불러올 수 있습니다.

* 화면 표시 내용은 괄호 안에 표시되어 있습니다.

조옮김/튜닝

TRANSPOSE

여러 건반 연주 시 악기의 피치를 반음 단위로 변경합니다.

범위: -12~00~12

TUNING

다른 악기에 맞게 튜닝할 때 전체 악기의 피치를 약 0.2Hz 단위로 정밀하게 조정합니다.

설정: 427.0~440.0~453.0 Hz (2 70~400~530)

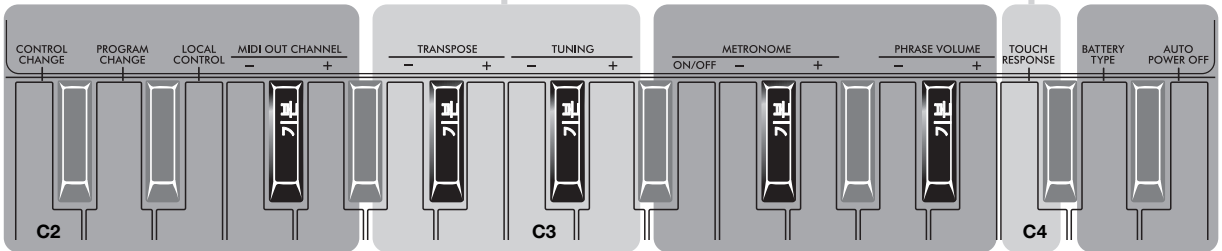
터치 응답

음향이 연주 강도에 어떻게 반응하는지 결정합니다.

범위: 1 / 2 / 3 / OFF

- 1: 약한 연주 강도일지라도 비교적 높은 음량을 만들어냅니다.
- 2: 매우 "기본적인" 건반 반응을 만들어냅니다.
- 3: 상당히 강하게 건반을 연주해야 큰 음량을 만들어낼 수 있습니다.

OFF: 건반을 연주하는 세기에 상관없이 모든 음이 동일한 음량으로 소리가 납니다.



MIDI 설정

CONTROL CHANGE

설정: 켜짐 / 꺼짐(On / Off)

PROGRAM CHANGE

설정: 켜짐 / 꺼짐(On / Off)

LOCAL CONTROL

설정: 켜짐 / 꺼짐(On / Off)

MIDI OUT CHANNEL

설정: 01~16, OFF

컴퓨터로 MIDI 데이터를 전송하거나 컴퓨터에서 MIDI 데이터를 수신할 때 원하는 대로 설정합니다. 자세한 내용은 6페이지에 설명된 MIDI Reference를 참조하십시오.

메트로놈/프레이즈 음량

METRONOME ON/OFF

메트로놈을 켜짐 또는 꺼짐으로 설정합니다. 템포 조절 기능을 사용하면 속도를 변경할 수 있습니다(11페이지).

설정: on / OFF

METRONOME --+(박자)

메트로놈 및 프레이즈에서 한 소절의 박자(틱 소리) 횟수를 설정합니다(10페이지). 4/4박자는 4, 3/4박자는 3으로 설정합니다.

설정: 00~04~16

PHRASE VOLUME

프레이즈/메트로놈 음향의 음량을 조절합니다.

설정: 00~12~15

유tility

BATTERY TYPE

사용할 배터리의 유형을 변경합니다. 반드시 설치한 배터리에 맞게 변경해야 합니다.

설정: 알칼라인/망간(RL) 또는 충전식(ni)

AUTO POWER OFF

전원이 자동으로 꺼지기 전까지의 시간을 변경합니다. 꺼짐 설정을 사용하면 이 기능이 해제됩니다.

설정: OFF / 005 / 010 / 015 / 030 / 060 / 120분

MIDI를 사용하여 음악 제작

제공된 USB 케이블을 사용하여 컴퓨터에 악기를 연결하면 컴퓨터의 음악 제작 소프트웨어에 악기의 연주를 MIDI 곡으로 녹음하거나, 악기를 마스터 키보드로 사용하여 음악 제작 소프트웨어에 데이터를 입력할 수 있습니다. 이에 따라, 음악 제작 및 연주 가능성을 크게 늘릴 수 있습니다. MIDI에 관한 자세한 내용은 Yamaha 웹사이트의 온라인 PDF 설명서 "MIDI basics"를 참조하십시오.

지원되는 OS

- Windows 7, 8.1, 10
- Mac OSX 10.12, 10.13, 10.14

주의사항

- [5V DC/USB TO HOST] 단자를 사용하기 전에 MIDI Reference에 수록된 "[5V DC/USB TO HOST] 단자 사용 시 안전 주의 사항"(6페이지)을 읽으십시오.

1 필요한 경우 로컬 컨트롤을 끄니다(12페이지, MIDI 설정).

주의사항

- 로컬 컨트롤을 끄면 키보드에서 음향이 생성되지 않습니다.

2 제공된 USB 케이블을 사용하여 악기와 컴퓨터를 연결합니다. 연결에 관한 자세한 내용은 6페이지를 참조하십시오.

주

- 컴퓨터와 악기 간 통신에 어려움이 있는 경우 다음 웹페이지에서 표준 Yamaha USB-MIDI 드라이버를 다운로드하여 컴퓨터에 설치하십시오
<https://download.yamaha.com/>

3 음악 제작 소프트웨어에 녹음을 시작한 다음 본 악기를 연주합니다.

주

- 연주 데이터의 MIDI 전송 채널에 관한 자세한 내용은 MIDI Reference 문서를 참조하십시오(6페이지).
- 녹음한 프레임을 연주하면 해당 MIDI 데이터가 전송됩니다.
- 세기 파라미터가 원하는 값인 127에 도달하지 않는 경우, 터치 응답을 "1"로 설정하십시오.

- Windows는 미국 및 다른 국가에 등록된 Microsoft® Corporation의 등록 상표입니다.
- Mac은 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple의 상표입니다.

문제 해결

문제	해결 방법
음향이 전혀 나오지 않거나 너무 약하거나 고르지 않습니다.	음영 처리된 박스 에 설명된 텍스트를 참조하십시오(7페이지 및 9페이지).

사양

제품 이름	디지털 키보드
건반	37 HQ (고급) 미니 건반
터치 응답	약, 중, 강, 고정
음색	내장: 40가지 음색 + 2가지 드럼 키트 동시발음수(최대): 32음
옥타브 버튼	포함(-04~+04)
아르페지오	138가지 형식
이펙트	모션 이펙트, 포르타멘토, 서스테인
기능	메트로놈: 있음, 템포: 11 - 280, 조율감: -12 - +12, 튜닝: 427.0 - 440.0 - 453.0Hz (약 0.2Hz씩 증가)
녹음 (MIDI 데이터 전용)	• 프레임 수: 1 (약 700개의 음, 모션 이펙트와 같은 이펙트를 사용하여 녹음하는 경우 이보다 오디오는 지원되지 않음)
화면	LED 화면
연결	헤드폰/출력(스테레오 미니), 5V DC/USB TO HOST(USB micro B)
앰프	1.4W
스피커	8cm x 1
전원	• USB 버스 전원 5V/500mA • USB 전원 어댑터 5V/500mA • 4개의 "AA" 사이즈 알카라인(LR6), 망간(R6) 또는 Ni-MH 충전식(HR6) 배터리
소비 전력	1.5W
오토 파워 오프	있음
크기 (W x D x H)	506mm x 201mm x 54mm (19-15/16" x 7-15/16" x 2-1/8")
중량	1.2kg (2lb, 10oz) (배터리 미포함)
포함된 부속 품목	사용설명서, USB 케이블, Online Member Product Registration
별도 판매되는 부속 품목 (지역에 따라 제공되지 않을 수도 있음)	헤드폰 (HPH-50/HPH-100/HPH-150)

* 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오. 제품 사양, 장비 또는 별도로 판매되는 선택 품목은 지역에 따라 변경될 수 있으므로, 해당 지역의 Yamaha 구입처에 문의하시기 바랍니다.

백업 파라미터

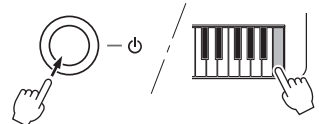
다음 설정은 전원이 꺼져도 유지됩니다.

프레임, 주 음량 레벨, 튜닝, 터치 응답, 배터리 유형, 오토 파워 오프 설정, MIDI 설정(로컬 컨트롤 이외)

USB 전원 어댑터를 분리할 때나 배터리 전원이 낮거나 전혀 없을 때에는 백업이 실행되지 않습니다.

초기화

이 작업은 백업 데이터를 초기화합니다. 건반에서 가장 높은 흰 건반을 누른 상태에서 [ON] (대기/켜짐) 스위치를 눌러 전원을 켜면 "CLR"이 표시됩니다.



Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces / Список тембров / 音色一览表 / 음색 목록

Voice No.	MSB (0-127)	LSB (0-127)	MIDI Program Change No. (1-128)	Voice Name
PIANO				
1	0	0	1	Grand Piano
2	0	0	5	Electric Piano 1
3	0	0	6	Electric Piano 2
4	0	0	3	Electric Grand Piano
ORGAN				
5	0	0	17	Drawbar Organ
6	0	0	19	Rock Organ
7	0	0	22	Accordion
8	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
9	0	0	25	Nylon Guitar
10	0	0	26	Steel Guitar
11	0	0	27	Jazz Guitar
12	0	0	28	Clean Guitar
13	0	0	30	Overdriven Guitar
BASS				
14	0	0	33	Acoustic Bass

Voice No.	MSB (0-127)	LSB (0-127)	MIDI Program Change No. (1-128)	Voice Name
15	0	0	34	Finger Bass
16	0	0	37	Slap Bass
17	0	0	39	Synth Bass
STRINGS				
18	0	0	49	Strings
19	0	0	46	Pizzicato Strings
20	0	0	41	Violin
21	0	0	43	Cello
22	0	0	47	Orchestral Harp
WOODWIND				
23	0	0	69	Oboe
24	0	0	72	Clarinet
25	0	0	74	Flute
26	0	0	67	Tenor Sax
BRASS				
27	0	0	62	Brass Section
28	0	0	57	Trumpet
29	0	0	58	Trombone

Voice No.	MSB (0-127)	LSB (0-127)	MIDI Program Change No. (1-128)	Voice Name
30	0	0	61	French Horn
31	0	0	63	Synth Brass
SYNTH LEAD				
32	0	0	83	Gemini
33	0	0	85	Punchy Chordz
34	0	0	81	Square Lead
35	0	0	82	Sawtooth Lead
SYNTH PAD				
36	0	0	89	New Age Pad
37	0	0	90	Warm Pad
38	0	0	101	Brightness
DRUM KIT/PERCUSSION				
39	127	0	1	Standard Kit
40	127	0	28	Dance Kit
41	0	0	12	Vibraphone
42	0	0	13	Marimba

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Arpeggio and Phrase playback use a number of the available notes, so when Arpeggio and Phrase playback are used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program change numbers are often specified as numbers "0-127." For these cases, it is necessary to subtract 1 from the intended program change number to select the appropriate sound, because this list uses a "1-128" numbering system. For example, to select program change number 39 in the list, transmit program change number 38.

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von den Funktionen Arpeggio und Phrasenwiedergabe belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind die MIDI-Programmwechselnummern für jede Voice aufgeführt. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus spielen/ansteuern.
- Die Programmwechselnummern werden häufig als „0-127“ angegeben. Da diese Liste das Nummerierungssystem „1-128“ verwendet, muss in diesen Fällen von den gesendeten Programmwechselnummern die Zahl 1 abgezogen werden, um den gewünschten Sound zu erhalten. Wenn Sie z. B. aus der nachstehenden Liste das Programm Nr. 39 auswählen möchten, senden Sie die Programmwechselnummer 38.

Polyphonie maximale

L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'arpège et le mode de lecture Phrase font appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'arpège et le mode de lecture Phrase sont utilisés, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers lorsque vous jouez de l'instrument via MIDI à partir d'un périphérique externe.
- Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés comme étant de « 0 à 127 ». « Dans ces cas-là, il est nécessaire de soustraire 1 du numéro de changement de programme prévu afin de sélectionner le son approprié, car cette liste utilise un système de numérotation allant de « 1 à 128 ». Par exemple, pour sélectionner le changement de programme n° 39 dans la liste, il faut transmettre le changement de programme n° 38.

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. En la reproducción de arpeggios y frases se utiliza una parte de las notas disponibles, así que cuando se utilizan arpeggios y frases, el número de notas disponibles se reduce en consecuencia. Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada sonido. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Los números de cambio de programa se especifican a menudo como "0 a 127". En estos casos, se debe restar 1 del número de cambio de programa deseado para seleccionar el sonido adecuado, porque esta lista utiliza un sistema de numeración de "1 a 128". Por ejemplo, para seleccionar el número de cambio de programa 39 en la lista, transmita el número de cambio de programa 38.

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента — 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать не более 32 нот. Часть нот используется для воспроизведения фраз и арпеджио; таким образом, при включенном воспроизведении фраз и арпеджио общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. В случае превышения максимальной полифонии ранее сыгранные ноты отсекаются, а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения MIDI-программ для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера изменения программ часто представляются в виде чисел «0-127». В подобных случаях необходимо вычитать 1 из желаемого номера изменения программы для выбора необходимого звука, поскольку в этом списке используется система нумерации «1-128». Например, для выбора номера изменения программы 39 в списке передайте номер изменения программы 38.

最大同时发音数

本乐器的最大同时发音数是32个音符。这表示不管使用哪些功能，最多可同时奏出32个音符。琶音和乐句播放会用到许多可用音符，因此在使用琶音和乐句播放时，能在键盘上演奏的可用音符总数会相应地减少。如果超过最大同时发音数，先前演奏的音符会被删除掉，最近演奏的音符具有较高优先级（音符越靠后，优先级越高）。

注

- 音色一览表包括每种音色的MIDI程序变更编号。从外接设备通过MIDI使用本乐器进行演奏时，会使用这些程序变更编号。
- 程序变更编号通常指定为编号“0-127”。
127. 因为此一览表使用的是“1-128”编号系统，因此需要从所用程序变更编号减去1以选择正确的音色。
例如，若要在列表中选择编号39，则传送程序变更编号38。

최대동시발음수

악기는 최대 32개의 최대 동시발음수를 지원합니다. 이는 어떤 기능을 사용하든 상관없이 한 번에 최대 32개의 음을 연주할 수 있다는 것을 의미합니다. 아르페지오 및 프레임 재생은 이용할 수 있는 개수의 음을 사용하기 때문에, 아르페지오 및 프레임 재생이 사용되면 건반 연주에 이용할 수 있는 음의 합계가 이에 맞춰 줄어듭니다. 최대 동시발음수가 초과되면 이전에 연주된 음이 삭제되고 가장 최근의 음이 우선 순위를 갖게 됩니다(마지막 음 우선).

주

- 음색 목록에는 각 음색에 대한 MIDI 프로그램 변경 번호가 포함됩니다. 외부 장치로부터 MIDI를 통해 악기를 연주할 때 이 프로그램 변경 번호를 사용하십시오.
- 프로그램 변경 번호는 "0-127" 로 지정됩니다. 목록에서는 "1-128" 숫자 부여 시스템을 사용하기 때문에, 적합한 음향을 선택하기 위해서는 의도한 프로그램 변경 번호에서 1을 빼야 합니다. 예를 들어, 아래 목록에서 프로그램 변경 번호 39를 선택하려면 프로그램 변경 번호 38을 전송하십시오.

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de batterie / Lista de juegos de batería / Список наборов ударных / 鼓组一览表 / 드럼 키트 목록

	Voice No.				39	40
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001	127/000/28
	Keyboard		MIDI		Standard Kit	Dance Kit
	Note#	Note	Note#	Note		
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute	Surdo Mute
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open	Surdo Open
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q	Hi Q
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap	Whip Slap
	29	F 0	17	F -1	Scratch H	Scratch H
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch L	Scratch L
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap	Finger Snap
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise	Click Noise
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click	Metronome Click
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell	Metronome Bell
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L	Seq Click L
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H	Seq Click H
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap	Brush Tap
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl	Brush Swirl
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap	Brush Slap
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll	Snare Roll
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet	Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0	Snare Soft	Snare Techno
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks	Sticks
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft	Kick Techno Q
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Rim Gate
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard	Kick Techno L
C2	48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Kick Techno
	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick	Side Stick Analog
D2	50	D 2	38	D 1	Snare	Snare Clap
	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap	Hand Clap
E2	52	E 2	40	E 1	Snare Tight	Snare Dry
	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L	Tom Analog 1
F2	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed	Hi-Hat Close Analog 1
	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H	Tom Analog 2
G2	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Close Analog 2
	57	A 2	45	A 1	Low Tom	Tom Analog 3
A2	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog
	59	B 2	47	B 1	Mid Tom L	Tom Analog 4
B2	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H	Tom Analog 5
C3	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1	Cymbal Analog
	62	D 3	50	D 2	High Tom	Tom Analog 6
D3	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
E3	64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup	Ride Cymbal Cup
F3	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine	Tambourine
G3	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal	Splash Cymbal
	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell	Cowbell Analog
A3	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap	Vibraslap
B3	71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
	72	C 4	60	C 3	Bongo H	Bongo H
C4	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L	Bongo L
	74	D 4	62	D 3	Conga H Mute	Conga Analog H
D4	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open	Conga Analog M
E4	76	E 4	64	E 3	Conga L	Conga Analog L
	77	F 4	65	F 3	Timbale H	Timbale H
F4	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L	Timbale L
	79	G 4	67	G 3	Agogo H	Agogo H
G4	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L	Agogo L
A4	81	A 4	69	A 3	Cabasa	Cabasa
	82	A# 4	70	A# 3	Maracas	Maracas 2
B4	83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H	Samba Whistle H
	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L	Samba Whistle L
C5	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short	Guiro Short
	86	D 5	74	D 4	Guiro Long	Guiro Long
	87	D# 5	75	D# 4	Claves	Claves 2
	88	E 5	76	E 4	Wood Block H	Wood Block H
	89	F 5	77	F 4	Wood Block L	Wood Block L
	90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute	Scratch H
	91	G 5	79	G 4	Cuica Open	Scratch L
	92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute	Triangle Mute
	93	A 5	81	A 4	Triangle Open	Triangle Open
	94	A# 5	82	A# 4	Shaker	Shaker
	95	B 5	83	B 4	Jingle Bells	Jingle Bells
	96	C 6	84	C 5	Bell Tree	Bell Tree

- Each percussion Voice uses one note.
- The MIDI Note No. and Note are actually one octave lower than keyboard Note No. and Note. For example, in "Standard Kit," the "Snare Tight" (Note No.52/Note E2) corresponds to MIDI (Note No.40/ Note E1).
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- Die MIDI-Notennummer und die MIDI-Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als auf der Tastatur. Z. B. entspricht im „Standard Kit“ die „Snare Tight“ (Note Nr. 52/Note E2) der MIDI-Notennummer 40 bzw. der Note E1.
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Les paramètres MIDI Note No. et Note se situent en réalité à une octave inférieure à leurs équivalents Note No. et Note sur le clavier. Par exemple, dans « Standard Kit », « Snare Tight » (Note No.52/Note E2) correspond à MIDI (Note No.40/Note E1).
- Cada voz de percusión utiliza una nota.
- El número de nota y la nota MIDI son en realidad una octava menos que el número de nota y la nota en el teclado. Por ejemplo, en "Standard Kit", "Snare Tight" (nota n.º 52/nota E2) corresponde a MIDI (nota n.º 40/nota E1).
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в Standard Kit (стандартный набор) Snare Tight (номер ноты 52 / нота E2) соответствует MIDI (номер ноты 40 / нота E1).
- 每种打击音色使用一个音符。
- MIDI音符编号和音符比键盘音符编号和音符实际低一个八度。例如，在音色“Standard Kit”中，“Snare Tight”（音符编号52/音符E2）对应于MIDI（音符编号40/音符E1）。
- 각각의 퍼커션 음색에는 하나의 음이 사용됩니다.
- MIDI 음 번호 및 음은 건반 음 번호 및 음보다 실제로 한 옥타브 낮습니다. 예를 들어, "Standard Kit"에서는 "Snare Tight" (음 번호 52/음 E2)가 MIDI(음 번호 40/음 E1)에 해당합니다.

Arpeggio List / Liste der Arpeggios / Liste des arpèges / Lista de arpeggios / Список арпеджио /琶音一览表 / 아르페지오 목록

No.	Type Name
ACOUSTIC PIANO	
1	PfArp1
2	PfArp2
3	PfArp3
4	PfArp4
5	PfClub1
6	PfClub2
7	PfBallad
8	PfChd8th
9	PfShuffle
10	PfRock
11	RocknPf
12	70RockPf
13	SlowflPf
14	SoulPf
15	LatinRck
16	Salsa1
17	Salsa2
18	6/8R&B
KEYBOARD	
19	EPArp
20	BalladEP
21	ChordUp
22	ChdDance
23	Clavi1
24	Clavi2
25	Gospel
26	Reggae1
27	Reggae2
28	Reggae3
GUITAR CHORD	
29	Strum1
30	Strum2
31	Strum3
32	Strum4
33	Funky
34	GtrChrd1
35	GtrChrd2
36	GtrChrd3
37	CleanGtr
38	Samba1
39	Samba2
40	Spanish1
41	Spanish2
GUITAR ARPEGGIO	
42	Pickin1
43	Pickin2
44	GtrArp
45	FngrPck1
46	FngrPck2
47	Slowfl

No.	Type Name
BASS	
48	FngrBas1
49	FngrBas2
50	FngrBas3
51	CoolFunk
52	SlapBass
53	AcidBas1
54	AcidBas2
55	FunkyBas
56	CmbJazB1
57	CmbJazB2
58	CmbJazB3
59	NewR&BBs
60	HipHopBs
61	SmoothBs
62	DreamBas
63	TranceBs
64	LatinBas
STRINGS	
65	Strings1
66	Strings2
67	Strings3
68	Strings4
69	StrngDwn
70	StrngUp
71	OrcheStr
72	Jupiter
73	Pizz1
74	Pizz2
HARP	
75	Harp1
76	Harp2
BRASS	
77	BrasSec1
78	BrasSec2
79	BrasSec3
80	FunkBras
81	SoulReed
CHROMATIC PERC.	
82	PercArp
83	Trill
84	Cresendo
85	DiscoCP
SYNTH SEQUENCE	
86	UpOct
87	DownOct
88	UpDwnOct
89	SynArp1
90	SynArp2
91	SynArp3
92	SynArp4

No.	Type Name
93	SyncEcho
94	PulsLine
95	StepLine
96	Random
97	Down&Up
98	SuperArp
99	AcidLine
100	TekEcho
101	VelGruv
102	Planet
103	Trance1
104	Trance2
105	Trance3
106	DiscoLd
SYNTH CHORD	
107	ChordAlt
108	SynChrd1
109	SynChrd2
110	Syncopa
111	Hybrid1
112	Hybrid2
113	Hybrid3
114	Hybrid4
115	Hybrid5
116	SmoothPd
DRUMS	
117	Funk1
118	Funk2
119	Funk3
120	Soul
121	ClscHip
122	Smooth
123	NewGospl
124	CmbJazz1
125	Bebop
126	JazzHop
127	FolkRock
128	Unpluggd
129	Dream
130	2 Step
131	ClubHs1
132	ClubHs2
133	House
134	Ibiza2
135	Ibiza3
136	Garage
137	Samba
138	African

NOTE

- For Nos. 117 – 138, play with a Drum Kit Voice (No. 39 Standard Kit or No. 40 Dance Kit).

HINWEIS

- Bei Nrn. 117–138 spielen Sie eine Drum-Kit-Voice (Nr. 39 Standard Kit oder Nr. 40 Dance Kit).

NOTE

- Pour les n° 117 à 138, jouez une voix de kit de percussion (Standard Kit n°39 ou Dance Kit n°40).

NOTA

- Para los números 117 – 138, toque con una voz de conjunto de batería (n.º 39 Standard Kit o n.º 40 Dance Kit).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для номеров 117–138 следует играть с тембром набора ударных (номер 39 в Standard Kit (стандартный набор) номер 40 в Dance Kit (танцевальная установка)).

注

- 对于编号117 – 138, 与鼓组音色一起演奏 (Standard Kit编号39 或Dance Kit编号40)。

주

- 음 번호 117 - 138의 경우, 드럼 키트 음색(음 번호 39 Standard Kit 또는 음 번호 40 Dance Kit)과 함께 재생하십시오.

Motion Effect List / Motion-Effect-Liste / Liste des effets de mouvement / Lista de efectos de movimiento / Список эффектов движения / 动态效果一览表 / 모션 이펙트 목록

No.	Type Name
A	FILTER
A01	Filter 1
A02	Filter 2
A03	Filter Wah
A04	Filter 3
A05	Filter 4
A06	Filter 5
A07	Filter 6
A08	Filter 7
A09	Filter + Modulation 1
A10	Filter + Modulation 2
B	PITCH
B01	Pitch Whole-Note Up
B02	Pitch Half-Note Up
B03	Pitch Whole-Note Down
B04	Pitch Half-Note Down
B05	Choking Up
B06	Choking Down
B07	Pitch Down 1
B08	Pitch Down 2
B09	Pitch Up 1
B10	Pitch Up 2
B11	Pitch Up + Modulation
B12	Pitch Up 3
C	MODULATION
C01	Modulation On 1
C02	Modulation On 2
C03	Pitch Up + Modulation On 1
C04	Pitch Up + Modulation On 2
C05	Expression Slice 1
C06	Expression Slice 2
C07	Expression Slice + Filter 1
C08	Expression Slice + Filter 2
C09	Pitch Up + Expression Slice 1
C10	Pitch Up + Expression Slice 2
C11	Pitch Up + Expression Slice 3
C12	Pitch Up + Expression Slice 4

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷线路板	X	○	○	○	○	○
扩音装置	X	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

(此产品符合EU的RoHS指令。)

(この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。

标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备 (及电池) 时, 请与本地相关机构联系, 获取正确的废弃方法。请勿将设备 (及电池) 随意丢弃或作为生活垃圾处理。

雅马哈乐器音响 (中国) 投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线: 4000517700

公司网址: <http://www.yamaha.com.cn>

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemzétés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országbán működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teave saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE — Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>



**LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS
(NP, PSRE, PSREW, PSRF, PSRI, PSS, SHS, EZ, DGX230, DGX530, YPG AND YPT SERIES)**

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

Coverage: Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

In Order to Obtain Warranty Service: Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at www.yamaha.com. Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages: ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

www.yamaha.com

Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.

© 2019 Yamaha Corporation of America.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

关于各产品的详细信息, 请向就近的Yamaha代理商或下列经销商询问。

제품에 관한 자세한 정보는 아래의 가까운 Yamaha 대리점이나 공인 판매 대리점에 문의 바랍니다.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20 Avenida
Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,
The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Dore Muzik
Yeni Sülün Sokak No. 10
Levent İstanbul / Türkiye
Tel: +90-212-236-3640
Fax: +90-212-259-5567

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78039090

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuanfong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<https://asia.yamaha.com/>

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

制造商 : 雅马哈株式会社
制造商地址 : 日本静冈县滨松市中区中泽町10-1
进口商 : 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司
进口商地址 : 上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
原产地 : 印度

© 2019 Yamaha Corporation
Published 08/2022
2022年8月 发行
POIN-E0

VAV7250